Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 15 (1985)
Heft: 7-8

Rubrik: Social

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

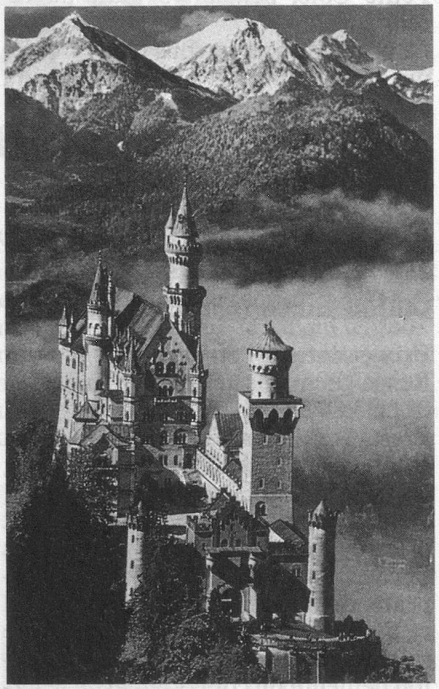
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bavière et Tyrol

Du mercredi 2
au dimanche 6 octobre.

Prix: Fr. 620.—
(membres MDA Fr. 550.—).

Prestations: voyage en car; pension complète en hôtels 3*; les excursions; entrées aux châteaux de Louis II.



Ce circuit de 5 jours vous fera découvrir tous les charmes de ces deux magnifiques régions à une époque où la couleur des feuillages et la beauté des sites éclatent de toute leur splendeur.
Vous logerez 3 nuits à Schwangau d'où vous visiterez les châteaux de Louis II de Bavière, le couvent d'Ettal, l'église baroque de Wies et le charmant village d'Oberammergau. Une nuit est prévue à Innsbruck, capitale du Tyrol.

Offre spéciale

Cannes en septembre

Du 22 au 28 septembre.
Prix: Fr. 740.—
(membres MDA Fr. 670.—).
Prestations: voyage en car; hôtel***, pension complète.
Vivre à Cannes en automne, une manière agréable de prolonger l'été dans une des plus belles villes de la Côte d'Azur. Baignades...
Des excursions sont prévues pour vous faire visiter cette célèbre région, à découvrir ou à redécouvrir.

Bulletin d'inscription pour tous ces voyages, page précédente (p. 41).

Le téléphone au service des personnes âgées et handicapées

Il y a un siècle à peine, les hommes communiquaient surtout par écrit ou de bouche à oreille. Le téléphone était déjà né, mais ne jouait pas un rôle essentiel. Depuis cinquante ans, les choses ont bien changé. On ne peut plus se passer du téléphone, tant sur le plan économique, qu'au point de vue relations humaines. Preuve en est: aujourd'hui en Suisse, on compte près d'un téléphone par ménage.

La technologie des télécommunications évolue très rapidement. Que de chemin parcouru depuis le premier câble qui permettait de téléphoner à une distance de 12 mètres! Au cours des ans, les techniques se sont affinées. Les Câbleries de Cossonay, qui fournissent les PTT en câbles et équipements de toutes sortes, travaillent déjà au remplacement des fils de cuivre conventionnels par la fibre optique (aux multiples avantages), laissant une place toujours plus importante à l'informatique.

Les personnes âgées ou handicapées, pour qui le besoin de communiquer est particulièrement intense, vont également bénéficier de ces nouvelles techniques. On trouve déjà des téléphones sans fil, que l'on transporte facilement dans l'appartement. Des appareils qui mémorisent les numéros importants (famille ou médecin), qui rappellent automatiquement un numéro occupé ou qui indiquent le prix de la communication.

Si l'on a des problèmes d'ouïe, un combiné avec amplificateur permet de régler le volume et de moduler les sons aigus ou graves. Les sourds utilisent un téléscript, appareil couplé à un clavier, qui affiche par écrit les messages envoyés ou reçus. Pour les handicapés, il existe toute une gamme de systèmes: support vertical de l'appareil, ou du combiné à hauteur de l'oreille, touches de grande dimension, avec fonctions automatiques, et autres facilités, s'adaptant aux cas d'élocution difficile, diminution de la vue, paralysies ou handicaps divers.

Ces divers modèles sont produits par quelques-unes des 160 entreprises de télécommunications regroupées au sein de l'Association Pro Telecom, dont PTT et Radio-Suisse font également partie.

Marie-A. Crivelli

Bientôt le «roudoudou»

Lors d'un sondage d'opinion en 1983 sur le thème du légume, l'image qui ressortait était en général assez positive, synonyme de fraîcheur, santé, vitamines. L'importance des légumes dans l'alimentation moderne n'est plus contestée. Le Suisse consomme en moyenne 90 kg de légumes par année, soit presque 250 g par jour.
Par contre, le même sondage laissait apparaître que les maraîchers jouissaient d'une presse nettement moins favorable. C'est la raison pour laquelle l'UMS (Union maraîchère suisse) a édité un guide, à l'attention des maraîchers, qui définit les prestations et les objectifs de la profession.
En raison notamment de l'extension des magasins self-service, le maraîcher perd contact avec le consommateur, et la ménagère le sens des saisons; elle demande par exemple des tomates en plein hiver...
L'objectif des maraîchers suisses est de promouvoir le légume de saison indigène, parce qu'il a atteint un degré de maturité idéal, qu'il est de première fraîcheur, et comparativement avantageux. Ces produits portent une étiquette «Lapin Vert», label de marque qui atteste leur origine.
L'une des actions de l'UMS se concrétisera à la fin de l'été par l'apparition sur le marché d'oignons «roudoudou». Il s'agit d'un oignon géant (un kilo pièce) qui, comme son nom l'indique, sera roux et très doux.

M.-A. C.

Gare au feu!

Une cigarette au lit, un linge trop près d'un réchaud, et soudain tout prend feu. Généralement dues à la négligence, les causes d'incendie en appartement sont multiples et difficiles à éliminer.
Un film en temps réel montre qu'à partir d'une allumette dans une corbeille à papier, une pièce ordinaire peut s'embraser, et en moins de 10 minutes atteindre le «saut du feu», c'est-à-dire le moment où les flammes se propagent de manière explosive à tout le local et où l'on ne peut plus que

protéger les alentours. L'ECA (établ. cantonal d'assurance contre l'incendie) axe ses efforts sur la prévention à l'aide de nouveaux règlements visant à encourager, par des subventions ou des réductions de primes, l'installation de moyens d'extinction perfectionnés dans les entreprises ou lieux publics.
Mais chez soi, que faire en cas d'incendie domestique? Les extincteurs sont très utiles. Encore faut-il en avoir un sous la main et savoir l'utiliser au bon moment. Un seau d'eau peut ne pas suffire. Dans ce cas, l'arrosage (toujours par le bas) au moyen d'un tuyau branché sur un robinet peut être efficace. D'autre part, garder à disposition une couverture (il en existe aujourd'hui en matière incombustible); car le feu a besoin d'oxygène, il est donc nécessaire de l'étouffer. C'est également pour cette raison qu'il faut immédiatement fermer portes et fenêtres. Selon l'ampleur du sinistre, ne pas hésiter à quitter les lieux, car souvent ce n'est pas le feu qui cause des victimes, mais la fumée et les gaz qui se dégagent.
Mais le meilleur réflexe, c'est le **118,** le numéro qu'il ne faut pas hésiter à appeler, car avec le feu c'est avant tout la rapidité qui compte.

M.-A. C.

Séjours courte durée

Vacances pour personnes âgées, convalescence pour tous

Cette brochure rééditée est destinée aux aînés, à tous ceux qui s'occupent de personnes âgées, ainsi qu'aux personnes plus jeunes qui ont besoin d'un séjour dans un lieu de convalescence ou de repos.
Elle donne des renseignements détaillés sur près de 150 établissements (hôtels, pensions, cliniques, homes) de Suisse romande et de Haute-Savoie, qui offrent des prestations adaptées à des personnes âgées ou convalescentes dans une atmosphère plus personnalisée que celle d'un hôtel traditionnel.
Ce document est coproduit par l'Hospice général et par le Centre d'information et de coordination pour personnes âgées (CICPA) de l'Etat de Genève. Il peut être obtenu au prix de Fr. 4.— auprès du CREDIS (route de la Chapelle 22, 1212 Grand-Lancy, tél. 022/43 27 00).

PROFESSEUR RENÉ JEANNERET

Des nouvelles de Berne

Un enrichissement pour l'automne de la vie

L'Université du 3e âge, ce cadeau de l'Université de Berne aux habitants de notre ville qui ont pris leur retraite, existe depuis une année maintenant. Et depuis le 10 janvier 1984, date du premier cours donné dans la salle «Bierhübeli» qu'il a fallu louer lorsqu'on s'est aperçu que l'aula de notre Alma Mater ne pourrait même pas accueillir la moitié des auditeurs annoncés, l'université du 3e âge n'a rien perdu de son attrait ni de sa fascination, puisque chacun des après-midi que nous organisons offre aux profanes intéressés un aperçu des derniers développements de la science. Celui qui, comme moi, a rempli au cours de cette année un épais cahier de notes, a le sentiment en jetant un regard sur le passé qu'il a participé au progrès de l'humanité, à l'approfondissement du savoir et à l'acquisition de nouvelles connaissances. Même si l'on n'a pas de formation universitaire, on a le sentiment d'avoir eu accès aux travaux, la plupart du temps ignorés, de nos instituts de recherche, d'avoir exploré les secrets de la vie, de la nature, de l'univers tout entier, d'avoir eu l'occasion de suivre le travail des chercheurs au moment même où ils tentent d'arracher à l'inconnu ses derniers secrets.
Il n'est pas étonnant dès lors que l'auditoire ait manifesté un intérêt passionné lorsqu'un spécialiste de microbiologie nous a entretenus tout récemment du développement et de la disparition des maladies, de la transformation de paisibles bactéries en germes de maladies dangereuses, de la vie cachée des virus, de la lutte contre les épidémies, des victoires sur les maladies qui nous menacent mais aussi des dangers que constituent les nouveaux agents pathogènes qui ne cessent de se former. L'auditoire vécut les mêmes émotions lorsqu'un autre spécialiste lui exposa les secrets de la chimie des transmissions génétiques ainsi que tout le domaine tant contesté des manipulations génétiques qui ont permis à l'homme de contraindre les bactéries à produire des vaccins pour le traitement du diabète, du nanisme et des affections virales. Des archéologues ont présenté de nouvelles découvertes de l'art étrusque, des juristes ont parlé de la signification de la constitution fédérale dans la vie quotidienne, de la fonction du code civil, de l'opportunité d'une entrée de la Suisse à l'ONU. Le professeur de littérature allemande a analysé à notre intention les romans de Meinrad Inglin et le Sinngedicht de Gottfried Keller. Un intérêt unanime a été suscité par les conférences axées directement sur les problèmes du 3e âge tels que l'arthrose de la hanche et son traitement, la chirurgie des fractures, les processus de vieillissement de l'organisme humain, la nourriture et le mécanisme biologique de transformation en énergie de la nourriture consommée.
Nous avons également été inités au problème d'avenir que pose le développement de la micro-électronique et des ordinateurs, présenté comme une troisième révolution industrielle qui menace de modifier fondamentalement notre vie quotidienne, au même titre que la nouvelle relation de l'homme moderne face au travail et à la prospérité, face aux loisirs et au tourisme, risque d'entraîner de profondes mutations sociales.
Les discussions faisant suite aux exposés ont démontré à quel point les conférences répondaient à l'attente des «étudiants-AVS». Elles ont fourni l'occasion d'approfondir telle ou telle question. C'est ainsi que Berne a démontré une fois de plus ce que l'on avait déjà constaté à Genève, Lausanne, Neuchâtel ou Bâle, à savoir que l'Université du 3e âge, ouverte à chacun, correspond à un besoin réel de l'être humain vieillissant d'augmenter son capital de valeurs spirituelles, de maintenir son esprit en éveil au travers d'activités créatrices et artistiques, et de vivre comme étudiant des moments heureux à l'abri de toute pression de rendement ou d'examens. C'est ainsi qu'on a semé des pierres précieuses sur notre chemin; il ne nous reste qu'à nous pencher et à les recueillir.

Extrait de «Bern Sudwest»

A. Friedli